

# LE BULLETIN



Bulletin trimestriel de l'AATF-RI



Bonne rentrée ! Le conseil de l'AATF-RI souhaite à tous les profs de français du Rhode Island une excellente année scolaire. Avec ce numéro du « Bulletin », notre chapitre publie son CINQUIÈME volume destiné à ses membres AATF ainsi qu'aux nombreux professeurs de français et membres de la communauté francophone dans le Rhode Island. Actuellement, nous comptons plus de cent lecteurs. Cette année, le conseil d'administration continuera à travailler avec ses contacts dans la communauté francophone pour mieux servir nos profs de français et leurs élèves. Comme avant, notre site web sera régulièrement mis à jour et nos membres recevront des nouvelles par courriel. Merci de votre soutien !

**Bonne année scolaire à tous !**

**Concert francophone  
pour les élèves de français**

Page 2



Le Grand Concours

Page 4

**2012**



# LE BULLETIN



Bulletin trimestriel de l'AATF-RI

## CHAPITRE RI VA À MONTRÉAL

### Congrès AATF 2012

**juillet**—Le Chapitre RI a été bien représenté au congrès annuel de l'AATF tenu à Montréal, Québec cet été. Au cœur du quartier d'affaires dans cette ville francophone, les officiers du Chapitre RI, Michael Hébert et Cynthia Teixeira ont eu la chance d'assister à une pléthore de sessions à thème francophone et ainsi, de retourner dans à leur salles de classes avec beaucoup d'idées et de ressources. De plus, les deux ont présenté chacun à cette congrès prestigieux. M. Hébert a présenté une session sur la revitalisation d'un chapitre et Mme. Teixeira a présenté une session sur la France multiculturelle. Finalement, ils ont eu l'occasion de profiter de la cuisine montréalaise ainsi que de la joie de vivre du Vieux Montréal.



Joyce Beckwith, représentante régionale AATF, Michael Hébert, président du Chapitre RI, & Cynthia Teixeira, coordinatrice du Chapitre RI

## CONCERT FRANCOPHONE POUR LES ÉLÈVES DE FRANÇAIS

Le conseil du Chapitre RI est en train d'organiser son concert annuel pour les élèves de français à travers l'état. Cette année, le concert aura lieu pendant le deuxième semestre. Les profs sur la liste de diffusion recevront des renseignements dès que le chapitre confirmera la date et le lieu du concert. Des renseignements seront aussi affichés sur le site Web du chapitre.





# LE BULLETIN



Bulletin trimestriel de l'AATF-RI

## ÉLÈVES DU PROGRAMME DE FORMATION CULINAIRE À COVENTRY HS FONT PÂTISSERIES FRANÇAISES POUR L'AATF



Les élèves du programme de formation culinaire à Coventry High School ont montré leur talent lors de la *Cérémonie pour les Élèves de français* tenu à Bishop Hendricken High School en mai. Les élèves ont fourni des pâtisseries françaises pour la réception qui a suivi la cérémonie.

Ce cours à Coventry High School est centré sur l'industrie de l'hospitalité et le service alimentaire. Il inclut des classes en sécurité et hygiène, mathématiques et préparation des aliments. Les élèves découvrent le monde des arts culinaires pour tout apprendre de la cuisine régionale et classique, des produits en boulangerie et pâtisserie, du service à table, ainsi que de la gestion des ressources humaines, etc.

Ces élèves travaillent comme stagiaires en gérant un restaurant sur place qui sert la communauté. De plus, ils présentent leurs œuvres aux professionnels des arts culinaires.

Le programme suit les standards de l'*American Culinary Federation*, la *National Education Technology*, et la *National Center for Education et Economy Standards*. Nombreux élèves ont été acceptés par les meilleures écoles culinaires aux États-Unis. **L'AATF remercie ces élèves et leur souhaite «bonne continuation».**





# LE BULLETIN



Bulletin trimestriel de l'AATF-RI



**2012**

## Inscription :

**1er novembre 2011 — 9 janvier 2012**

Dates de l'administration dans les écoles

**FLES (1-6): 15—28 février 2012**

**Secondaire (7-12) : 1—14 mars 2012**

**Pour de plus amples informations sur le concours,  
veuillez visiter notre site Web :**

**[www.aatfri.com](http://www.aatfri.com)**





# LE BULLETIN



Bulletin trimestriel de l'AATF-RI

## BOUTIOT REÇOIT PALME ACADÉMIQUE

Ancienne directrice de l'Alliance française, professeur de français, et grande amie de la communauté francophone du Rhode Island a été nommée **chevalier de l'Ordre des Palmes Académiques** par le gouvernement français au mois de juillet.

Les Palmes Académiques sont la plus ancienne des distinctions décernées à titre civil. Cet ordre est destiné à honorer les mérites des personnes relevant du Ministère de l'Education Nationale. En dehors de l'université, il peut également distinguer les personnes qui rendent des services importants au titre de l'une des activités de l'Education Nationale et les personnalités éminentes qui apportent une contribution exceptionnelle à l'enrichissement du patrimoine culturel.

La médaille de Chevalier de l'Ordre des Palmes Académiques est décernée pour toute personne âgée d'au moins 35 ans et justifiant de 15 ans de services dans l'Education Nationale.

Cette médaille de Chevalier de l'Ordre des Palmes Académiques est réalisée en Bronze argenté.

Bravo Mme Boutiot !





# LE BULLETIN



Bulletin trimestriel de l'AATF-RI

~ LE COIN DES PROFS ~



Alliance Française  
de Providence



Notre partenaire, l'**Alliance Française de Providence** offre à nos membres  
une remise de **20% discount**  
sur les classes adultes et les événements francophones !

**Information**

[afprovidence@cox.net](mailto:afprovidence@cox.net)

[www.afprovidence.org](http://www.afprovidence.org)

401-272-6243



# LE BULLETIN



Bulletin trimestriel de l'AATF-RI

## Présentation pour Votre Classe de Français

### *Les Contes de Charles Perrault*

— pour élèves —

*50 minutes*

#### La vie de Charles Perrault

les contes :

*Le Petit Chaperon Rouge*

*Le Chat Botté*

*La Barbe Bleue*

*Les Souhais Ridicules*



(contes récités en français et en anglais.)

*Récitation costumée*

Présenté par **Joseph Scott**, professeur de français en retraite

**508.399.7530**

<http://www.tacticsworkshops.com/>

[jrscottjr@gmail.com](mailto:jrscottjr@gmail.com)



# LE BULLETIN



Bulletin trimestriel de l'AATF-RI



## SAVEZ-VOUS ?



Quelques Faits surprenants sur la langue française :



Le français est la langue maternelle à 1,6 millions d'américains et 6 à 11 millions d'américains parlent couramment le français comme langue seconde.



Aux États-Unis, le moitié des films étrangers regardés et 30 pour cent des livres lus sont en français.

«La grande aventure de la langue française», Julie Barlow and Jean-Benoît Nadeau

<http://nadeaubarlow.com/>



<http://www.youtube.com/user/AATFRI>

Venez visiter notre chaîne sur





# LE BULLETIN



Bulletin trimestriel de l'AATF-RI

## *Les «French Fries» & Les Frites*



Contrairement à la perception populaire, les «French Fries» n'ont pas de relation française. En fait, les frites sont belges et les belges prétendent avoir inventé les «Fries».

Selon un historien belge, les frites datent des années 1600 quand les habitants d'une région anciennement connue comme les Pays-Bas espagnols prenaient leurs repas avec du poisson frit. En hiver quand les rivières étaient gelées, ils ne pouvaient pas pêcher, donc ils ont opté pour les pommes de terre. Ils les ont coupées dans le sens de la longueur et puis les ont frites dans l'huile. Le terme «French» ont été employé par les soldats américains stationnés en Belgique pendant le Seconde Guerre mondiale. Ils les ont appelées «French Fries» parce que la langue officielle de l'armée belge était le français.



# LE BULLETIN



Bulletin trimestriel de l'AATF-RI

## Le 11 septembre : la France n'oubliera jamais...



Le dimanche 11 septembre 2011 marque les dix ans des 4 attentats qui frappèrent le sol Américain, détruisirent les tours jumelles du World Trade Center et firent 2 976 victimes. C'était en 2001. Paris s'est associé aux commémorations qui se sont tenues dans le monde entier. L'occasion de rappeler encore une fois que La France n'oubliera jamais.

Orchestrée par l'Association «The French Will Never Forget», 2 tours de 24m de haut ont été symboliquement érigées sur le parvis de la place du Trocadéro. La première tour affichant les noms des victimes de l'attentat, la seconde les signatures et messages des personnes qui souhaitent s'associer à l'évènement.



En fond, la Tour Eiffel se place entre les deux tours blanches, marquant l'union des deux nations.



# LE BULLETIN



Bulletin trimestriel de l'AATF-RI



« Les enfants ont plus besoin de modèles que de critiques. »



« Enseigner, c'est apprendre deux fois. »

**Joseph Joubert**



# LE BULLETIN



Bulletin trimestriel de l'AATF-RI

## RENSEIGNEMENTS



### Devenir Membre **AATF-RI**

<http://frenchteachers.org/>

Inscription annuelle



## CONGRÈS RIFLA d'Automne

Narragansett High School

Narragansett, RI

Le samedi 15 octobre 2010

[www.rifla.org](http://www.rifla.org)

### RIFLA

#### Les Sessions «Francophones»



Opportunités et Idées Pour Promouvoir Votre Programme de Français (**Session AATF**)  
inclut un triage au sort: 3 adhésions gratuites. Seuls les non-membres y ont droit.



Activités Pour Améliorer l'Expression Orale



Simulation en Marche (**Session AATF**)

Les soumissions au Bulletin sont toujours bienvenues !



Merci de contacter le président.

### Officiers AATF-RI

Michael Hébert, Président

Carole Figuet, Vice-présidente

Joseph Thérout, Trésorier

Sandra Auclair-Shaw, Secrétaire

Cynthia Teixeira, Coordinatrice éducative et sociale